

9. If, after a forest transport contract entered into between a Contractor and a CARRIER (the “Original Contract”) has expired in accordance with the provisions of the first paragraph of section 26 of the Contract, a client shall entrust to any Contractor transport activities of forest material from the Operation and for the purposes of the Plant referred to in the Original Contract and if those activities start before the expiry of a twelve (12)-month period following the deadline of the Original Contract, that Contractor, following the same CARRIER’S hiring rank whose services had been retained under the terms of the Original Contract, may operate or use (as owner or lessee), for the purposes of those activities, a number of vehicles not exceeding 50 % of the number of vehicles that the Contractor, at his full discretion, considers necessary for the efficient carrying out of those activities.

For the purposes of section 9, a client shall not be deemed to have retained the services of a “New Contractor” if there are associates (within the meaning of the Canada Business Corporations Act) between that New Contractor and the previous Contractor.

10. The parties agree to submit a project of the Contract to the Minister of Transport in order to verify its legal aspect and to make it mandatory to all the SHIPPERS and CARRIERS concerned.

11. That agreement shall last five (5) years.

12. Notwithstanding the real date of the Contract, that agreement shall be entered into and effective as of 1 October 1999.

3687

Gouvernement du Québec

### **O.C. 732-2000, 14 June 2000**

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3)

#### **School tax — Computation of the maximum yield for the 2000-2001 school year**

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2000-2001 school year

WHEREAS under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 455.1 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the Government shall, by regulation, determine the rules for establishing the allowable number of

students for computing the maximum yield of the school tax that the school board and the Conseil scolaire de l’île de Montréal may levy and the rates of increase of the amounts per student and of the base amount referred to in section 308 of the Education Act;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the fiscal nature of the norms established by the Regulation justifies the absence of prior publication and such coming into force;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2000-2001 school year, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2000-2001 school year**

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 455.1, 1st par., subpars. 1, 2 and 3)

1. For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2000-2001 school year, provided for in section 308 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the allowable number of students shall be determined by

(1) calculating the number of four-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.00 the number of such students legally enrolled for a minimum of 144 half days on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board;

(2) calculating the number of five-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 10;

(5) calculating the number of students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, an attestation of vocational specialization or an attestation of preparation for semi-specialized trades who may be taken into account, in accordance with paragraph 2 of section 4, by

(a) multiplying by 3.40 the number, increased by 5 %, of full-time students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, except students referred to in subparagraph *b*, or to an attestation of vocational specialization, and legally enrolled during the 1998-1999 school year in the vocational training centres that are under the jurisdiction of the school board and are recognized by the Minister of Education for the purposes of applying the budgetary rules for the 1998-1999 school year;

(b) multiplying by 3.40 the number, increased by 5 %, of full-time students admitted to preparation for semi-specialized trades, to the co-ordinated secondary-college program, to the apprenticeship scheme program or admitted, following Secondary III, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, and legally enrolled on 30 September 1998 in the vocational training centres that are under the jurisdiction of the school board and are recognized by the Minister of Education for the purposes of applying the budgetary rules for the 1998-1999 school year;

(c) multiplying by 3.40 the number of students corresponding to the difference between the number of new places, in terms of the enrolment capacity of an educational institution, allotted by the Minister of Education for one or more vocational programs of study and the

number, increased by 5 %, of full-time students admitted to such program or programs of study during the 1998-1999 school year in the vocational training centres that are under the jurisdiction of the school board and are recognized by the Minister of Education for the purposes of applying the budgetary rules for the 1998-1999 school year; and

(d) adding the products obtained under subparagraphs *a*, *b* and *c*;

(6) calculating the number of students admitted to adult education services who may be taken into account, in accordance with the Schedule to this Regulation, by

(a) multiplying by 2.40 the number of full-time students 16 to 18 years of age;

(b) multiplying by 2.10 the number of full-time students 19 years of age or over; and

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*;

(7) calculating the number of handicapped students who may be taken into account, by multiplying by 6.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board;

(8) calculating the number of preschool students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.25 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board;

(9) calculating the number of elementary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board;

(10) calculating the number of secondary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September 1999 in the schools that are under the jurisdiction of the school board; and

(11) adding the numbers obtained under paragraphs 1 to 10.

2. Where the sum obtained by adding the numbers of students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 is lesser by 1 % than the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 1999-2000 school year, made by Order in Council 583-99 dated 26 May 1999, the sum shall be adjusted to correspond to 99 % of the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of that Regulation.

For the purposes of this section, the numbers of students mentioned in the first paragraph are the numbers obtained after multiplying them as indicated in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of this Regulation and in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of the Regulation mentioned in the first paragraph.

3. Where the sum obtained by adding the numbers of students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 is greater by 200 or by 2 % than the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 of the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 1999-2000 school year and is lesser by at least 200 or by at least 2 % than the sum obtained by adding the numbers of full-time students in the categories referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1, established in accordance with the enrolment estimates of the Minister of Education for the 2000-2001 school year, paragraphs 2 to 4 of section 1 shall be read as follows:

(2) calculating the number of five-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such full-time students, established in accordance with the enrolment estimates of the Minister of Education for the 2000-2001 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 8 of section 1;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students, established in accordance with the enrolment estimates of the Minister of Education for the 2000-2001 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 9 of section 1;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students, established in accordance with the enrolment estimates of the Minister of Education for the 2000-2001 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 10 of section 1.

4. For the purposes of section 1,

(1) for the purposes of paragraphs 1 to 4 and 8 to 10 of section 1, students who, for the 1999-2000 school year, were going to school under an agreement entered into in accordance with section 213 of the Education Act and who will be enrolled for the 2000-2001 school year in a school of the school board having jurisdiction under sections 204 and 205 of that Act, are taken in account by the latter school board;

(2) students that may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 5 of section 1 are students who were admitted for the 1998-1999 school year to a vocational training centre under the jurisdiction of the school board, to receive educational services in vocational training, in vocational training programs authorized in accordance with section 467 of that Act;

(3) the number of full-time students is obtained by adding the number of students enrolled full-time who participate in the minimum number of hours of activities prescribed by the basic school regulation applicable to them and the number of students enrolled part-time converted into a number of full-time students by

(a) using the following equation to calculate the proportion of full-time attendance per student enrolled part-time:

$$\frac{\text{the student's number of hours of activities per school year}}{\text{the minimum number of hours of activities per school year prescribed by the basic school regulation applicable to him; and}}$$

(b) adding, for each category of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 1, the proportions obtained under subparagraph a.

(b) adding, for each category of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 1, the proportions obtained under subparagraph a.

5. For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2000-2001 school year, the amount per student is \$619.22 or, if the allowable number of students is less than 1 000, \$818.26, and the base amount is \$185 762, that is, the amounts established for the 1999-2000 school year increased by 4.65 %.

6. The Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 1999-2000 school year, made by Order in Council 583-99 dated 26 May 1999, is revoked.

7. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

**SCHEDULE**

(s. 1, par. 6)

**NUMBER OF STUDENTS EQUIVALENT TO  
FULL-TIME ADULTS IN GENERAL EDUCATION**

<b>Code</b>	<b>Name of the schoolboard</b>	<b>Over 18 years of age</b>	<b>18 years and less</b>
711000	Monts-et-Marées, CS des	450.81	184.71
712000	Phares, CS des	372.89	85.12
713000	Fleuve-et-des-Lacs, CS du	291.24	86.41
714000	Kamouraska-Rivière-du-Loup, CS de	237.76	122.37
721000	Pays-des-Bleuets, CS du	320.98	208.49
722000	Lac-Saint-Jean, CS du	342.74	292.77
723000	Rives-du-Saguenay, CS des	696.77	462.58
724000	De La Jonquière, CS	368.68	194.73
731000	Charlevoix, CS de	67.51	72.44
732000	Capitale, CS de la	1 943.37	365.60
733000	Découvreurs, CS des	443.39	279.88
734000	Premières-Seigneuries, CS des	729.15	471.46
735000	Portneuf, CS de	129.78	122.24
741000	Chemin-du-Roy, CS du	524.78	167.82
742000	Énergie, CS de l'	292.62	157.15
751000	Hauts-Cantons, CS des	179.02	82.47
752000	Région-de-Sherbrooke, CS de la	834.05	252.00
753000	Sommets, CS des	238.48	93.45
761000	Pointe-de-l'Île, CS de la	1 851.49	528.05
762000	Montréal, CS de	5 713.86	1 076.34
763000	Marguerite-Bourgeoys, CS	2 501.16	808.01
771000	Draveurs, CS des	793.10	399.40
772000	Portages-de-l'Outaouais, CS des	771.50	272.76
773000	Coeur-des-Vallées, CS au	260.67	136.66
774000	Hauts-Bois-de-l'Outaouais, CS des	364.49	71.46
781000	Lac-Témiscamingue, CS du	101.87	74.65

<b>Code</b>	<b>Name of the schoolboard</b>	<b>Over 18 years of age</b>	<b>18 years and less</b>
782000	Rouyn-Noranda, CS de	302.26	195.80
783000	Harricana, CS	122.01	77.62
784000	Or-et-des-Bois, CS de l'	236.78	218.45
785000	Lac-Abitibi, CS du	125.80	73.25
791000	Estuaire, CS de l'	231.24	99.88
792000	Fer, CS du	214.63	98.81
793000	Moyenne-Côte-Nord, CS de la	13.83	6.00
801000	Baie-James, CS de la	81.21	58.51
811000	Îles, CS des	60.38	17.50
812000	Chic-Chocs, CS des	252.06	113.37
813000	René-Lévesque, CS	353.99	116.15
821000	Côte-du-Sud, CS de la	140.22	145.77
822000	L'Amiante, CS de	225.22	131.71
823000	Beauce-Etchemin, CS de la	387.01	167.10
824000	Navigateurs, CS des	375.72	347.19
831000	Laval, CS de	1 161.03	448.43
841000	Affluents, CS des	543.69	440.04
842000	Samares, CS des	516.11	243.66
851000	Seigneurie-des-Mille-Îles, CS de la	533.78	233.85
852000	Rivière-du-Nord, CS de la	495.77	282.29
853000	Laurentides, CS des	227.56	99.29
854000	Pierre-Neveu, CS	189.93	125.82
861000	Sorel-Tracy, CS de	272.00	129.25
862000	Saint-Hyacinthe, CS de	395.53	161.50
863000	Hautes-Rivières, CS des	363.71	162.13
864000	Marie-Victorin, CS	1 130.40	405.84
865000	Patriotes, CS des	302.08	134.05
866000	Val-des-Cerfs, CS du	438.24	181.08
867000	Grandes-Seigneuries, CS des	376.88	145.64

Code	Name of the schoolboard	Over 18 years of age	18 years and less
868000	Vallée-des-Tisserands, CS de la	307.59	209.80
869000	Trois-Lacs, CS de la	152.31	93.87
871000	Riveraine, CS de la	154.71	52.07
872000	Bois-Francis, CS des	274.56	126.95
873000	Chênes, CS des	237.51	135.91
881000	Central Québec, CS	66.99	19.20
882000	Eastern Shores, CS	89.97	25.58
883000	Eastern Townships, CS	125.72	80.86
884000	Riverside, CS	85.15	61.13
885000	Sir-Wilfrid-Laurier, CS	171.45	66.72
886000	Western Québec, CS	205.08	114.99
887000	English-Montréal, CS	2 461.29	475.23
888000	Lester-B.-Pearson, CS	643.75	273.43
889000	New Frontiers, CS	67.32	65.39

3674

**M.O., 2000-018****Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 7 June 2000**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the Buteux-Bas-Saguenay Controlled Zone

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife amended by section 85 of Chapter 40 of the Acts of 1999, the Minister may establish, after consultation with the Minister of Natural Resources, controlled zones on lands in the domain of the State for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife;

CONSIDERING that under section 33 of the Act modifying the Act respecting the conservation and development of wildlife and the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (1998, c. 29), every order in council made by the Government under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before June 17, 1998 continues to be in force until it is replaced or repealed by an order of the Minister;

CONSIDERING the establishment of the Buteux-Bas-Saguenay Controlled Zone by Order in Council 1285-93 dated September 8, 1993, in accordance with section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

CONSIDERING that it is expedient to alter the territory of the Buteux-Bas-Saguenay Controlled Zone;

CONSIDERING that it is expedient to replace Order in Council 1285-93 dated September 8, 1993;

ORDERS that:

The Buteux-Bas-Saguenay Controlled Zone be established in accordance with the territorial limits specified in the attached plan;

This Order be substituted for Order in Council 1285-93 dated September 8, 1993;

This Order come into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 7 June 2000

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible for Wildlife and Parks*